

# 廖省烟雾蔓延民居区 数百户居民避难

(安打拉通讯社北干峇汝讯) 2月26日, 廖省Indragiri Hilir县烧芭烟火笼罩附近民居区, 导致100户居民不得不住在收容所避难, 27日廖省北干峇汝市所有学校停课。

廖省警区公关主任Guntur Aryo Tejo 26日晚于北干峇汝(Pekanbaru)对记者称, 由于大火已蔓延到民居区, 为安全起见, 计有100户居民不得不被撤离, 暂住临时收容所。

Guntur表示, 他就烧芭造成烟雾污染居民区的紧急状况向Indragiri Hilir警署长报告, 并已将100户居民撤离到Pelangirane镇的临时收容所, 直至恢复安全。

他说, 烧芭火造成的烟雾不仅发生在Indragiri Hilir县, 几乎廖省的所有县和市区遭殃, 都被烟雾污染。在Bengkalis县林火烟雾也蔓延到



附近的民居区, 计有90户居民撤离到安全处。Bengkalis县地方救灾机构主任Muhammad Jalal接受记者采访时称, 最初是在

Bukit Batu镇Tanjung Leban乡Bukit Lengkong村发生烧芭, 林火迅速扩大蔓延至其它地区, 甚至一些民房和民众的园林都被烧毁。Bengkalis县被撤离的90户难民, 其中有37户的125人被疏散到Bengkalis县政府设置的帐篷避难。其余的投靠邻村的亲属家。

Muhammad Jalal称, 省政府也将廖省此特大林火烟雾灾害列入紧急状态。

**全国救灾机构要求各2营军/警力克服火灾**

全国救灾机构要求国民军和国警各提供2营或约1500名人员协助扑灭廖省烧芭和森林火灾。

全国救灾机构首席秘书Fatchul Hadi对记者称, 这些军警人员可从廖省警区或031Wira Bima军分区调派。此外, 也要求空军出动一架飞机和直升机及其人员协助扑灭林火。(可天)



## 亚齐特区省长促苏北省长 解决边界非法收费问题

(第六网站班达亚齐讯) 亚齐特区省长Zaini Abdullah要求北苏门答腊省长Gatot Pujonugroho勿对亚齐经济活动和运输实施歧视性措施, 同时要求苏北政府解决非法收费问题。

Zaini是在亚齐上百名卡车司机26日中午在苏北省公署前示威后发表上述一番话的。

Zaini 26日在班达亚齐说: “为了两省社会经济活动的顺畅, 我希望尽快解决这个问题。” 他要求苏北政府考虑如何对待在苏北从事运输和其他经济活动的亚齐居民的利益, 对边界和苏北境内的经济活动应一视同仁。

他说: “我们希望苏北省长监督属下政府人员在工作现场的表现, 避免两省政府之间交恶。”

亚齐卡车司机示威, 抗议苏北冷吉县桥秤工作人员对每次过磅的卡车勒索30万盾。若不交钱, 桥秤工作人员威胁卡车司机不得经过苏北。(小兀)

## 偷窃迷你超市二匪伙被警察击伤

(安打拉网Lebak讯) 万登Rangkasbitung警局警员开枪击伤2名偷窃Alfamart迷你超市的匪伙, 因为他们被警察拘捕时欲逃窜。

Rangkasbitung警局长Giyarto 2月26日对记者称, 该2名匪伙被警方拘捕时欲逃窜, 警方只好开枪击伤其腿部, 令其瘫痪。该2名偷窃迷你超市的惯匪叫Husen与Otong, 分别是Sukaramecun与Banjarari村居民。

当时偷窃迷你超市的匪伙有5人, 其中3人还在警方的追缉中, 他们已数次作案, 此次警方才成功拘捕他们, 并缴获100万盾现钞。(尧尹)



## 南安由清真寺被雷击倒塌

(Okezone网南安由讯) 坐落于西爪省南安由Al Ishlah习经院区的一间清真寺被雷击而倒塌, 幸好无造成人命伤亡, 只是该清真寺变成一片废墟。

Al Ishlah习经院公关人员Bahrudin Sueb 25日披露, 该事件发生于日前晚上。他说: “昨夜下雨, 清真寺遭雷击而倒塌, 到今天中午习经院的活动也受影响。”

习经院一些学生和民众清理该由巴勒斯坦国赞助兴建的清真寺所留下的废墟。

清真寺倒塌后, 习经院的学生暂时在习经院礼堂进行朝拜仪式。(QZH)



## 观察家: 不要只关注佐科维

的“寻找佐科维竞争对手”的研讨会上如此说。

他认为, 像现在这样, 人们只对佐科维表现亢奋, 会使我国的民主发展很不健康。

“因此我们要提出其他候选领导人的名字, 使民主更加健康。我们不应只看到某个耀眼的形象就满足了, 这很危险。是否他(指佐科维)是最好的领导人呢? 公开说出来, 不要害怕, 这就是民主。”

此前, “共同关注印尼组织”提出了19名社会活动家、企业精英、官员, 乃至学者为国家领导候选人。

其中有泗水市长德莉·丽斯玛哈莉尼、万隆市长Ridwan Kamil、南苏拉威西Bantaeng县长Nurdin Abdullah、新埠头县长

## 观察家: 不要只关注佐科维

Suyoto、前任中爪哇副省长Rustriningsih。

来自企业界的精英如Mayapada集团创办人翁俊民(Tahir)、Kompas Gramedia首席执行官Agung Prasetyo、Trans Corp总裁Chairul Tanjung、前任IBM亚太执行总裁Beti Alisyahbana、鹰航总裁 Emirsyah Satar、KAI总裁 Ignatius Jonan、鹰记食品业总裁Sudhamex、世界银行董事经理Sri Mulyani。

社会活动家如前任副总统、印尼红十字会主席尤淑夫·卡拉、社会企业家Tri Mumpuni、伊联妇女会中央理事会主席科菲法、还有 Imam Prasodjo、Faisal Basri和 Onno Purbo等学者。

他们的能力与可信度已经符合竞

选标准, 有资格参选总统或副总统。国民使命党副主席特拉查(Drajad Wibowo)说, 他正在观察今年大选可能出现的局面, 达到议会选举20%门槛的政党, 估计只有从业阶层党和斗争民主党。

若出现三组正副总统候选人搭档, 则是来自从业阶层党、斗争民主党和中间党。如果大印尼运动党获得中间党的最大多数选票, 伯拉波肯定成为总统候选人, 他将与其它中间党结盟。

特拉查还说, 也可能出现4组候选人, 即如国民使命党、大印尼运动党、民心党、民族复兴党、建设团结党等中间党若获同等票数, 那么尤淑夫·卡拉被民族复兴党推举为总统候选人的可能性很大。(孙李)

表示, 需要关注的是对行为人的惩罚, 其暴力属哪一种罪行。

他说, 警察值勤和非值勤时受到暴力对待应有所区别。这需要讨论。要避免对警察和民众使用不同刑罚。(QZH)

## 国会考虑警员受法令保护的提议

(Okezone 网雅加达讯) 国会议员马丁(Martin Hutabarat)表示支持国警有关修订2002年第2号法令增加保护警员的内容的建议。

马丁26日在雅加达史纳廷国会大厦说: “可以考

虑, 只是需要深入讨论, 不要厚此薄彼。”

他认为该建议值得考虑。目前经常发生针对警员的暴力行动, 若任由之, 那就成为严重的威胁。

这位大印尼运动党政要

表示, 需要关注的是对行为人的惩罚, 其暴力属哪一种罪行。

他说, 警察值勤和非值勤时受到暴力对待应有所区别。这需要讨论。要避免对警察和民众使用不同刑罚。(QZH)

## 国警总部在西瓜哇缴获500公斤大麻



(点滴网雅加达讯) 国警总部反毒刑侦司警长Arman Depari 27日对点滴网记者称, 在西瓜哇丹格朗(Tangerang)县Cikupa镇Sindang Jaya Etek Pabuaran村破获来自亚齐, 准备销售的500公斤干大麻, 并捕获3名嫌犯EJ、TE和RY。

Arman反毒刑侦司警长说, 能破获大麻毒品案, 首先是在德波(Depok)Beji逮捕了携带84公斤干大麻的EJ, 从该线索缴获了约500公斤干大麻, 同时逮捕了另外2名嫌犯TE和RY。“警方于下午3时, 在丹格朗事发现场进行调查。”Arman如斯说。(腾飞)

## 报告称印尼上千岛屿36年后或因海平面上升消失

(中新网讯) 据“中央社”26日报道, “气候变迁脆弱指数”报告指出, 拥有众多岛屿的印尼正面临海平面上升的威胁。到2030年时, 首都雅加达国际机场恐将陷入水面下, 2050年时印尼会有1500座岛屿从地图上消失。

据报道, 印尼约有1.7万座岛屿, 其中有6000座岛屿长期有人居住。但值得注意的是, 印尼的岛屿

随着海平面上升, 不断在消失中。印尼地理空间情报局去年11月根据联合国海洋法公约的定义, 重新计算国土岛屿的总数, 结果比原先认定的岛屿数目少了4000个以上, 最后公布结果确定为1.3466万个岛屿。

“气候变迁脆弱指数”(Climate Change Vulnerability Index)报告指出, 随着海平面日益

上升, 最快到2030年时, 印尼首都雅加达的苏加诺哈达国际机场(Soekarno-Hatta Airport)将会陷入水中, 外围地区会变成湖泊。

亚洲开发银行专家锡利瓦桑(Ancha Srinivasan)日前指出, 印尼最大的威胁是日益上升的海平面, 如果照预估海平面在本世纪末时上升90厘米, 居住在印尼海岸线3公里范围内的4200万印尼民众相当危险。

印尼海事及渔业部的报告指出, 在2005年至2007年期间, 印度尼西亚亚齐省、北苏门答腊、巴布亚省及廖省沿海, 已经有24个岛屿沉入海中。

世界银行曾在2008年提出警告, 印尼首都雅加达正在下沉; 如果印尼当局再不采取行动, 这个拥有1200万人口的沿海城市, 将于2025年后逐渐被海水淹没。

## 日惹中学生溺毙海滨

## 我国外劳在马国中枪死亡

## 安打拉网古邦讯

东努沙登加拉省贝鲁地方议会副主席Magdalena Tiwu 26日在古邦说, 来自东努省Malaka县Alas Kota But村一名我国外劳Muksimus Tuas在马来西亚怡保(Ipoh)州与友人在森林打猎时, 不幸中枪死亡。Muksimus是非法外劳。两年前, 他与妻子来到马来西亚打工, 持有护照等合法证件。2月20日, Muksimus打猎时, 不慎中了朋友Chong Kaming的枪弹死亡。目前我国驻马来西亚大使馆人员已经查明Muksimus的死因, 并与Muksimus妻子商量遗体遣回手续。Muksimus主人已表明负责, 并承担Muksimus后事一切费用。(健境)

(上接第一版)

### 译文

## 2014年大选政党——建设团结党

Romahurmuziy说, 以伊斯兰群众为基础的政党在大选的获票率, 一般比民调机构的预测更高。因为部分选民要等待大选前几天才公布的宗教教长决断。

建设团结党自称它是伊斯兰教徒大家庭, 似乎还没有太大地提高它的支持度。它要把1999年大选四分五裂的伊斯兰力量重新集合起来的主张, 还没有带来什么成果。这只是在改革时期3次大选选票一直下跌, 企图要统一伊斯兰政党的建设团结党领导人的愿望。

伊斯兰政党不再能获得大多数伊斯兰教徒选民的支持, 说明他们之间有很大的派性。很可能, 从这个政治现象出发, 建设团结党领导人以直觉悟发了他们要在2014年大选恢复伊斯兰的政治力量的念头。

通过伊斯兰教徒大家庭的号召, 建设团

结党要成为唯一的印尼伊斯兰政党力量, 正如在新秩序时代那样。这意味着, 他们的伊斯兰大家庭是一个伊斯兰政党面对2014年大选的“政治联盟”。

要实现这个伊斯兰教徒大家庭, 建设团结党最大的挑战, 是这个党的党要摆脱这个党过去遗留下来的内部冲突, 它也必须要有能够团结全体伊斯兰教徒的领袖。

但是, 在快速变化的政局, 和公民不断变化的认知, 建设团结党伊斯兰教徒大家庭的倡议并未触及未来新选民的愿望。

《罗盘报》研发所2013年从11月底至12月初进行的民调指出, 公众对参加2014年大选的建设团结党有不同的评价。这个评价描绘出受访者对这个党业绩的信心程度。对建设团结党的评价分数越高, 标志着受访者的

希望与建设团结党的表现是相符合的。反过来, 评分越低, 表示受访者的希望与这个党的表现是不相符的。对建设团结党的评分平均是5.48, 这显示了这个党的表现还是过关的。

支持建设团结党选民的群众是: 伊斯兰教徒, 爪哇族群, 年长者和经济社会地位中下层, 这个形象仍然遗留在受访者的心理。

民调指出, 在1207位伊斯兰教徒的受访者中, 有57.7%认为, 目前建设团结党的作为是符合他们的希望和信仰的。从族群方面, 民调受访者中, 爪哇族与非爪哇族之间的比例是相对平衡的。对建设团结党积极评价的受访者, 超过半数(58%)是来自爪哇族的。民调也指出, 建设团结党是“老人”党。年轻的受访者(17岁至30岁)不太支持这个党, 大多数的支持选民来自年龄稍长的受访者(31岁至

50岁和50岁以上); 这个党的支持选民经济社会地位是中下阶层。在教育水平方面, 建设团结党的大部分支持选民(63.6%)是小学程度, 54.5%的支持者是低收入, 他们给这个党的评价是高的。

这标志着建设团结党支持者仍然是传统的选民, 虽然政治环境已经发生变化。建设团结党不需要担心在伊斯兰政党的政治竞赛中会完全失去市场。这个传统选民的忠诚度将继续维护建设团结党在全国政治舞台的地位。这个现象也指出, 建设团结党没有能力摆脱长期以来已经在社会上形成的形象, 即由老人选民控制的排他性的政党。虽然如此, 由于这个伊斯兰徒大家庭只有旧“居民”, 所以还是处在多数人的寂寞氛围中。

一方摘译自《罗盘报》2014/1/24